



Международное агентство по атомной энергии

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

INF

INFCIRC/512

10 June 1996

GENERAL Distr.

RUSSIAN

Original: ARABIC
and ENGLISH

ТЕКСТ КАИРСКОЙ ДЕКЛАРАЦИИ,

принятой по случаю подписания
Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке
(Пелиндабский договор)

Каир, 11 апреля 1996 года

По просьбе Постоянного представителя Египта при Международном агентстве по атомной энергии распространяется текст "Каирской декларации", которая была принята в Каире 11 апреля 1996 года африканскими государствами, подписавшими Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке, по случаю подписания этого Договора.

**Каирская декларация, принятая по случаю подписания
в Каире 11 апреля 1996 года Договора о зоне, свободной
от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабского договора)**

Африканские государства, подписавшие Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор), собравшись в Каире 11 апреля 1996 года,

напоминая о Декларации о создании безъядерной зоны в Африке, которая была принята Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее первой очередной сессии, состоявшейся в Каире в 1964 году,

напоминая также о принятии Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее тридцать первой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 26-28 июня 1995 года, окончательного текста Договора,

напоминая далее о резолюции 50/78 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 12 декабря 1995 года, в которой Ассамблея приветствовала принятие африканскими лидерами окончательного текста Договора,

признавая ценный вклад, который создание зон, свободных от ядерного оружия, в Латинской Америке и Карибском бассейне, южнотихоокеанском регионе и Юго-Восточной Азии внесло в процесс ядерного нераспространения,

подчеркивая важность поощрения регионального и международного сотрудничества в целях освоения ядерной энергии в мирных целях в интересах устойчивого социально-экономического развития Африканского континента,

торжественно заявляют, что подписание Договора подкрепляет глобальные усилия в целях обеспечения нераспространения ядерного оружия, включая цели Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), и является исключительно ценным вкладом в укрепление международного мира и безопасности;

призывают африканские государства как можно скорее ратифицировать Договор, с тем чтобы он незамедлительно вступил в силу;

обращаются с призывом к государствам, обладающим ядерным оружием, а также к государствам, указанным в протоколе III, как можно скорее подписать и ратифицировать соответствующие протоколы к Договору;

подчеркивают, что создание зон, свободных от ядерного оружия, особенно в районах напряженности, таких, как Ближний Восток, на основе соглашений, свободно достигнутых между государствами соответствующих районов, способствует укреплению глобального и регионального мира и безопасности;

призывают все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к ДНЯО;

призывают государства, обладающие ядерным оружием, активно стремиться к достижению цели построения мира, свободного от ядерного оружия, поставленной в статье VI ДНЯО, путем скорейшего заключения соглашений, предусматривающих эффективные меры контроля, о полной ликвидации ядерного оружия в кратчайшие возможные сроки;

постановляют, что первая сессия Конференции государств - участников Договора должна быть проведена не позднее, чем через год после его вступления в силу, и одобряет создание штаб-квартиры Африканской комиссии по ядерной энергии в Южной Африке;

просят Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 50/78, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 12 декабря 1995 года, предоставить в 1996 году необходимую помощь для достижения целей настоящей декларации.